

J'ay peur que tout n'y aille Lentement puis que M. R[olland] & [Théodore bzw. Pierre] f [=Friez oder Fournier, beide Finanzbeamte] se sont Jntrig[u]éz & s'entendent avec les partisans ...

Je n'ay plus de loisir & Vous soubhaissant a tous Un heureux & bon Novel an ...

Excusez ... puis qu'il faut attendre Jusques a la derniere heure, p^r Vous escrire".

"N[ota]: Le paquet est cacheté des Armes de Schon, & de mon Nom."

1) s. AH 92/100

2) Offenbar wünschte Beat II. Zurlauben des verstorbenen Gardehauptmanns hinterlassene Briefschaften und Akten dem Familienarchiv einzuverleiben.

3) s. Zurlauben/HM II 185

4) s. ebenda 70

Original, mit Siegeln. Dorsualnotiz von Heinrich II. Zurlauben.
AH 92, 260-261 und 264 - Blatt 261^r leer

110

[16]54 Oktober 18., Guise

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Je ne Vous ay pas escrit depuis deux Ordinaires, & ay receu Vos dernieres du 23. 7bre [=September]; Le Roy [Ludwig XIV.] & le Cardinal [Jules Mazarin] sont arrivéz Mardy passé [den 13. Oktober] a S.^t Quentin depuis La ferre [=La Fère], & sont partys dud: Lieu pour Guise Le Mercredy, Lesquels J'ay suivy Jusques la pour scavoir les Ordres que Nous seront donnéz aud: Lieu, où M le Mareschal [de France, Henri de La Tour d'Auvergne, Vicomte] de Turenne s'estoit trouvé pour Conferer avec le Roy; Ensuite de quoy L'on Nous a ordonné de faire marcher 4 Compagnies francoises des Gardes & les 5 suisses¹, que Je Commandois a s.^t Quentin; Jusques a Guise, Où estant sejourné Un Jour, Nous avons receu Ordre pour Marcher Cejourd'huy à l'Armee de Turenne a 5. lieux d'Jcy; Hier au soir La Compagnie de M [Gardehptm. Paul] De Villard [=Villars-Chandieu] de Berne à Joint mes autres Cinq; Je ne scay si peustestre L'on Nous Jettera dans le Quenois [=Le Quesnoy] pour cet hyver; Cependant le Gouverneur d'Jcy s'emploist pour me faire rappeler à Guise; Le Roy est à la Ferre & doibt retourner Demain à Paris; Jl n'a que 5. Compagnies suisses avec luy; L'on ne croit pas que L'armee de Turenne fasse Un siege cet Annee; & Celle de [Henri de Senneterre, Marquis de] la Ferté [Maréchal de France] Conduicte par le Marquis du

selle [=Louis-Châlon du Blé, Marquis d'Huxelles, Lieutenant général] s'est hier detasché de Turenne pour aller devers Verdun Comme L'on Croit assieger Clermont; Les Ennemis [die Spanier gemeint] se sont Un peu remis, & ont bien garny Les places frontiere [wohl insbes. die Grenze zwischen den span. Niederlanden und Frankreich gemeint]; ce qui Nous empesche d'assieger; L'Armee de Guienne de 2600 hommes est aussy arrivée Jçy; Pour exempter Nos Compagnies d'aller hors des limites [was ihnen von mail./span. Seite den Vorwurf, Transgressionen zu begehen, einbringen würde] Je ne le pourray faire; & Jl faut que ce soit M l'Ambassadeur [Frankreichs bei den eidg. Orten, Jean De la Barde] par le Moyen de l'alliance; qu'il traisne si longtemps, & ne peu[t] m'Jmager qu'il aye beaucoup dessiré de la faire Jusques Jcy; Jl deburoit derechef travailler pour le Restablissement de ma Compagnie [diese war seit dem Mai 1650 bloss noch Halbkompagnie] Les Compagnies de sury [=Sury], Besenval, Marval & D'ory [=Hory] estants Vacantes; Led: Ory [gemeint Josué-Henri Hory] est mort en cette Ville de maladie; Au restes Vous faisant mes tres humbles recommandations & Baisemains, & a Madame ma Tres honoré Mere [Euphemia Honegger] & a tous Les Nostres Je deumeure ...

Je fais mes tres humbles Baisemains a M [Wolfgang Dietrich Theodor] Redings [dessen Gardekompanie befand sich übrigens auch unter den von Heinrich II. Zurlauben kommandierten Truppen], & Je n'ay pas le loisir de luy escrire, & a Mon frere [den Landschreiber der Freien Aemter, Beat Jakob I. Zurlauben]; N'y[!] à M [Beat Jakob] Knopflin, a qui ausy mes Baisemains, si Vous plaist".

Auf dem Adressenschildchen steht noch folgende Mitteilung:

"Monsieur

[B.] Braconnier vous baise bien humblem.^t les mains. Monsieur Conrad [IV. Zurlauben, Student in Paris] se porte fort bien."

"Recomandé à M ... [Urs] J a [c] q u e t Suisse [Postmeister] à Lion"

- 1) Dabei dürfte es sich um die bei Zurlauben/HM II 191 genannten Gardekompanien Roll, Gottrung, Reding, Wallier, Estavayer-Montet, Zurlauben, Ziegler, Hory, Tscharner und Stoppa handeln, s. ebenda 193.

Original, mit Siegel. Dorsualnotiz von Heinrich II. Zurlauben.
AH 92, 262-263